



## Instrucciones y garantía

Ref. 3039 A 100



# R100-G

Pantalla soldadura

Capô para soldagem

Welding helmet

L'ecrane de soudure

Casco di saldatura

Schweißhelm



## INTRODUCCIÓN

Agradecemos su deferencia hacia nuestra marca y esperamos le sea de gran utilidad la pantalla de soldadura que acaba de adquirir. El presente manual de instrucciones contiene las advertencias necesarias para una correcta utilización dentro de las máximas condiciones de seguridad para el operario. Los filtros de soldadura Ratio ©. deben ser empleados por personal experto que conozca y comprenda los riesgos involucrados en la utilización de las mismas. En caso de incompreensión o duda sobre este manual les rogamos que se ponga en contacto con nosotros. La manipulación del filtro de soldadura conlleva un peligro importante de lesión. Rogamos se abstenga de efectuar cualquier manipulación en el filtro o casco. Sólo personal técnicamente preparado puede realizarlo. EHLIS, S.A. declina toda responsabilidad por prácticas negligentes en la utilización y/o manipulación. Este manual debe adjuntarse y conservarse con el modelo de filtro adquirido. Estos filtros están diseñados y aprobados de acuerdo con la Norma Europea EN 379. Es responsabilidad de las personas que los utilicen y reparen que el producto no deje de cumplir los requisitos de las normas mencionadas.

## ANTES DE EMPEZAR A SOLDAR

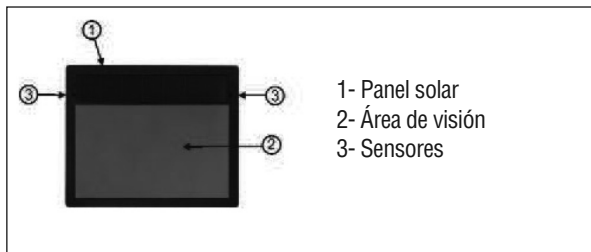
Antes de usar cualquiera de los filtros de soldadura asegúrese de retirar los films de protección correspondientes, mantenga limpia el área de visión y la parte frontal del filtro ya que ahí se encuentran los sensores que se ocupan del oscurecimiento del filtro. Inspeccionar todas las partes operativas antes de usar la pantalla y comprobar que no existen signos de deterioro. Cualquier parte deteriorada debe sustituirse inmediatamente antes de su utilización. Verificar el funcionamiento del filtro antes de cada uso. Asegúrese también de que la sujeción del mismo a la pantalla de protección es correcta para evitar que el mismo se pueda desprender ante cualquier impacto pudiendo provocar daños personales al usuario. En caso de que el DIN de oscurecimiento del filtro sea regulable ajústelo correctamente antes de cualquier aplicación, para saber el grado adecuado para todas las aplicaciones consulte el apartado TABLA DE ELECCIÓN DE FILTROS SEGÚN APLICACIÓN del manual de la pantalla de protección.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO	R100-G
Policarbonato	110x90x8mm
Área de visión	96x39mm
CE	1/1/1/2
Oscurecimiento	Ajustable (DIN 9-13)
Tipo de Alimentación	Placas solares
On / Off	Automático
Sensibilidad	Ajustable Baja (LOW) Alta (HIGH)
Velocidad Oscuro / Claro	0,1s MIN 1,0s MAX
Rango de Temperatura de trabajo	- 10°C a + 60°C
Peso	0,8 Kg

## PARTES DE LOS FILTROS

### Parte frontal



### Parte interior



Todos los filtros vienen marcados tal como indica el certificado CE de cada modelo. En este marcaje se especifica con el primer número el grado de protección DIN que tiene el filtro cuando está en estado abierto (claro), el siguiente número indica el grado DIN en estado cerrado (oscuro) indicando el grado mínimo y el máximo. El símbolo que hay entre los dos números nos indica si el ajuste del grado DIN es manual o automático. Los tres siguientes números nos indican el tipo de óptica, la dispersión de luz del filtro y la homogeneidad de la visión del filtro según normativa. Los tres números siguientes indican la Normativa Europea con la que cumple el filtro.

## AJUSTES DE LOS FILTROS

En el modelo R100-G podemos ajustar el grado DIN manualmente. El ajuste del grado DIN dependerá de la aplicación de la cual nos queramos proteger y de su potencia. El grado DIN es el grado de oscuridad del filtro durante el proceso de soldadura.

### Sensibilidad

Ajusta la intensidad de luz necesaria para que el filtro pase de estado abierto a estado cerrado (oscuro). La posición LOW la sensibilidad a la luz es baja, en posición HIGH la sensibilidad a la luz es alta.

### Retraso

Ajusta el tiempo que tarda el filtro en volver a estado abierto (claro) original una vez finalizado el proceso de soldadura.

## Funciones del filtro

Algunos filtros permiten operar en dos modos de funcionamiento: Soldadura o amolado.

**Grind:** Se usa para aplicaciones de amolado de materiales. En este modo, la función de oscurecimiento está apagado. La protección está en estado claro, lo que permite tener visión con la seguridad de que la máscara protegerá la cara de cualquier posible daño.

El modo grind está pensado para realizar trabajos de amolado, no de soldadura.  
Antes de volver a soldar asegúrese de volver a colocar el mando en la posición de soldadura.

**Soldadura:** Se usa para la mayoría de aplicaciones de soldadura. En este modo, la función de oscurecimiento está encendida. En el momento en el que perciba un ópticamente un arco, seleccione el nivel de protección, el tiempo de retardo y el nivel de sensibilidad adecuado.

## AJUSTE DEL GRADO DE PROTECCIÓN

TABLA PARA ELECCION DE FILTROS SEGUN APLICACIÓN								
CORRIENTE EN AMPERIOS	CORTE DE PLASMA	ELECTRODOS REVES- TIDOS	MIG METALES PESADOS	MIG ALEACIONES LIGERAS	TIG	MAG	ARCO / AIRE	SOLDADURA DE PLASMA
0,25					TONO 8	TONO 8		TONO 2,5
0,5								TONO 3
0,75								TONO 4
1								TONO 5
2,5								TONO 6
5								TONO 7
10								TONO 8
15								TONO 9
20								TONO 10
30								TONO 11
40	TONO 11	TONO 10			TONO 11	TONO 9	TONO 12	
60							TONO 10	
80	TONO 11	TONO 11			TONO 12	TONO 10	TONO 13	
100								TONO 11
125								TONO 11
150	TONO 12	TONO 12		TONO 11	TONO 13	TONO 11	TONO 10	
175								TONO 12
200								TONO 12
225								TONO 12
250	TONO 12	TONO 12		TONO 12	TONO 13	TONO 12	TONO 11	
275								TONO 12
300								TONO 12
350								TONO 12
400	TONO 13	TONO 13		TONO 13	TONO 14	TONO 13	TONO 12	
450								TONO 13
500		TONO 14	TONO 14	TONO 15	TONO 14	TONO 14	TONO 14	TONO 15

En caso de disponer de un filtro con DIN regulable ajustar el grado según la aplicación de la cual nos queremos proteger. (Ver la tabla anterior)

## AJUSTE DEL ARNÉS

### Altura del arnés (Posición W)

Ajuste el arnés en la profundidad adecuada en la cabeza para asegurar un equilibrio correcto y estable.

### Estrechar el arnés (Posición Y)

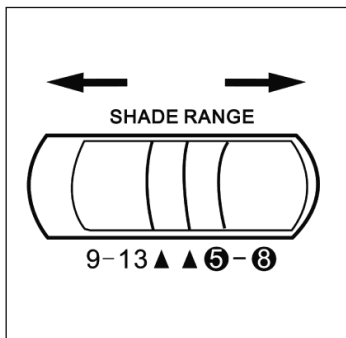
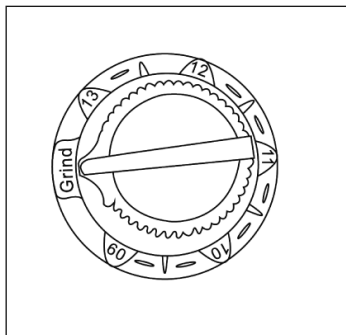
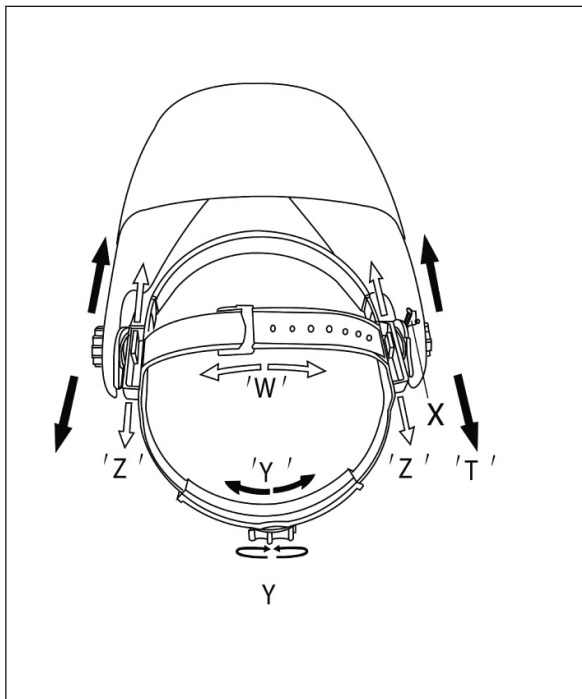
Pulse el boton de ajuste de la parte trasera del arnés y gire hacia la derecha o la izquierda hasta la posición adecuada.

### Ajustar distancia (Posición Z)

Ajuste la distancia entre la cara y la lente aflojando por igual las dos tuercas exteriores y presione hacia adentro para liberarlo de las ranuras de ajuste.

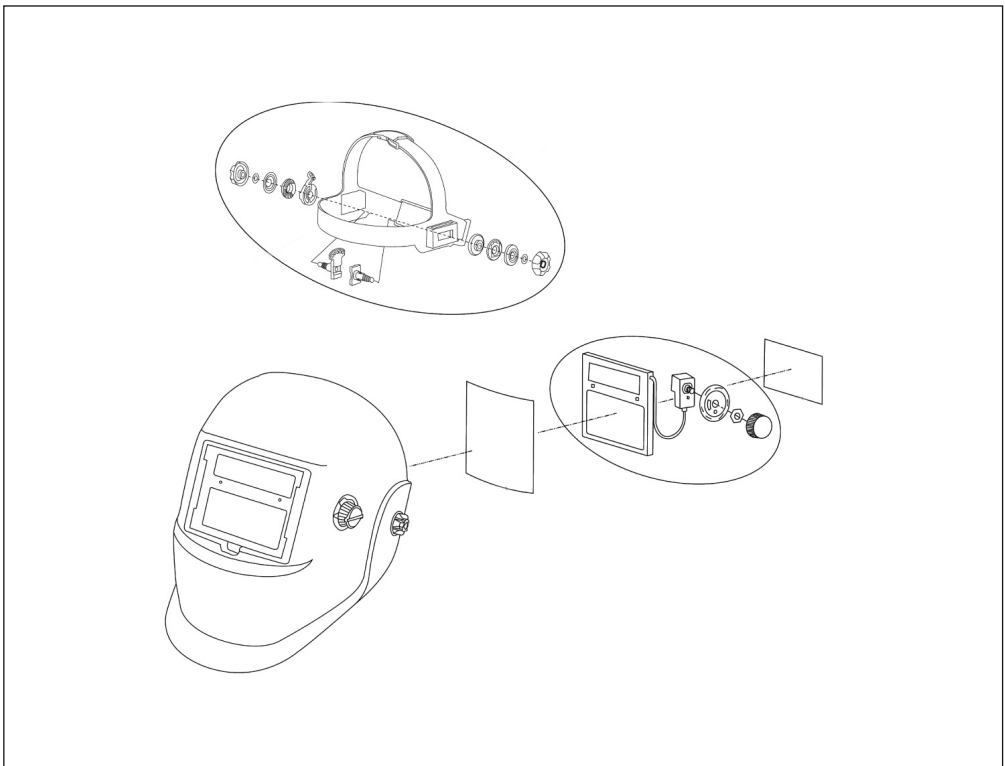
### Ajuste del ángulo (Posición X)

Cuatro pernos en el lado derecho superior del arnés proporcionan un ajuste para la futura inclinación del casco. Para ajustar, afloje la perilla de ajuste del lado derecho, a continuación, levante la pestaña del brazo de control y muevelo a la posición deseada y finalmente vuelva a apretar la perilla de ajuste.



## POSIBLES ANOMALÍAS

PROBLEMA	POSIBLES SOLUCIONES
Oscurecido irregular del filtro	La cinta de ajuste ha sido posicionada incorrectamente o el ángulo del casco respecto a nuestra área de visión no es el adecuado.
El filtro no se oscurece o parpadea (filtros automáticos)	El filtro protector frontal está dañado o en mal estado.
	Los sensores están sucios.
	La corriente de soldadura es demasiado baja.
Respuesta del filtro lenta (filtros automáticos)	La temperatura de trabajo es demasiado baja.
Visión insuficiente	Los filtros protectores frontal o posterior están sucios.
	Índice de protección incorrecto.
	Insuficiente luz en el ambiente de trabajo.





## Información de reciclaje

- En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) no tire este producto a la basura al final de su vida útil, deposítelo en el contenedor adecuado o diríjase a los puntos de recogida habilitados de su localidad.
- Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 2004/108/EC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (2006/95/EC).

## Garantía

- El periodo de garantía de este aparato es de 24 meses a partir de su fecha de compra, quedando cubiertos los términos de garantía establecidos por la ley vigente en cada país. El periodo de garantía es acreditable mediante la presentación de la factura o ticket de compra del aparato.
- La garantía no ampara averías por uso indebido, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.
- En caso de reclamación bajo garantía, diríjase al punto de venta donde adquirió el producto.
- Ehlis, S.A. declina toda responsabilidad en caso de accidente por uso inadecuado del aparato o incumplimiento de las instrucciones de uso y mantenimiento.

## Declaración de conformidad



EHLIS S.A.  
NIF. A-08014813  
c/ Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est  
08740 Sant Andreu de la Barca  
Barcelona-España

Declara que el producto  
Pantalla Soldadura R100-G / ADF-500G

Cumple con las siguientes Directivas:  
2006/95/CE (LVD)  
2004/108/CE (EMC)  
2002/95/CE (ROHS)

Normativas conformes a:  
EN 60974-1  
EN60974-10

Fecha: 20/06/2014



EHLIS S.A.  
C/. Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est  
08740 Sant Andreu de la Barca  
Barcelona-España. [www.ehlis.es](http://www.ehlis.es)  
Ratio® es una marca registrada.  
Fabricado en China